



15100 Erwin St., Van Nuys, CA 91411

(818) 756-8529 - delano.recreationcenter@lacity.org

SPORTS REGISTRATION FORM

SEASON/TEMPORADA	LEAGUE/LIGA	SPORT/DEPORTE	DIVISION/EDAD
☐ Fall ☐ Winter ☐ Spring ☐ Summer	☐ Co-Rec ☐ Girls' Niñas	☐ Soccer ☐ Basketball ☐ Volleyball ☐ Flag Football ☐ Baseball	☐ Little Kickers(2020-21) ☐ Minors (2014-15) ☐ Rookies(2018-19) ☐ Majors (2012-13) ☐ Pee-Wees (2016-17) ☐ Juniors (2009-11)

PLAYER INFORMATION (JUGADOR)

First Name/Nombre:	Last Name/Apellido:		
Birthdate/Fecha de Nacimiento:	Age/Edad:	☐ MALE/Hombre	☐ FEMALE/Mujer
School/Escuela:	Current Grade/Grado:		
Do you have a sibling also playing at Delano R.C. this season? - ¿Tiene algún hermano que también juegue en Delano R.C. esta temporada?			
If yes, Name of Sibling/En caso afirmativo, nombre del hermano:			

PARENT/GUARDIAN (PADRE O TUTOR)

First Name/Nombre:	Last Name/Apellido:		
Address/Dirección:	City/Ciudad:	Zip Code/Código Postal:	
Primary Phone/Teléfono principal:	Secondary Phone/Teléfono secundario:		
Email/Correo Electrónico:			

EMERGENCY CONTACT (Different from Parent/Guardian) - CONTACTO DE EMERGENCIA (Diferente a los padres)

Name/Nombre:	Relation/Relación:
Phone/Número de teléfono:	

PARENT CONSENT (CONSENTIMIENTO DE LOS PADRES)**AUTHORIZATION TO PARTICIPATE**

By registering your child, you understand that you are giving your authorization to participate in the Delano Recreation Center programs and all activities they're in. You further agree to relieve the City of Los Angeles Department of Recreation and Parks, its officers, agents, and employees from any liability for injury to you resulting from and/or in connection with the activities in this program. You understand that the Recreation Center carries no insurance. You do hereby authorize the City of Los Angeles to act as agent for your child: to consent to any x-ray examination, anesthetic, medical or surgical diagnosis, treatment/hospital care which is deemed advisable by, and is to be rendered under the general or special supervision of any physician and/or surgeon licensed under the provisions of the Medicine Practice Act and on the medical staff of a licensed hospital; whether such diagnosis or treatment is rendered at the office of said physician or at said hospital. This authorization is given in advance of any specific consent.

AUTORIZACIÓN PARA PARTICIPAR

Al registrar a su hijo, usted entiende que está dando su autorización para participar en los programas del Centro Recreativo Delano y todas las actividades en las que esté. Además, acepta liberar al Departamento de Recreación y Parques de la Ciudad de Los Ángeles, sus funcionarios, agentes y empleados de cualquier responsabilidad por lesiones que usted sufra como resultado de y/o en conexión con las actividades de este programa. Usted entiende que el Centro Recreativo no tiene seguro. Por la presente, autoriza a la Ciudad de Los Ángeles a actuar como agente de su hijo: para dar su consentimiento para cualquier examen de rayos X, anestesia, diagnóstico médico o quirúrgico, tratamiento/atención hospitalaria que se considere aconsejable y que se deba brindar bajo la supervisión general o especial de cualquier médico y/o cirujano con licencia según las disposiciones de la Ley de Práctica de la Medicina y del personal médico de un hospital con licencia; ya sea que dicho diagnóstico o tratamiento se brinde en el consultorio de dicho médico o en dicho hospital. Esta autorización se otorga con antelación a cualquier consentimiento específico.

PARENT SIGNATURE/Firma: _____ DATE/FECHA: _____

OFFICE USE ONLY	RECEIPT #	PAYMENT METHOD	AMOUNT	DATE	STAFF INITIALS
		CASH CARD			

PARTICIPATION AGREEMENTS (ACUERDOS DE PARTICIPACIÓN)

PHOTO RELEASE

By participating in our programs, patrons agree to allow the City of Los Angeles Department of Recreation and Parks and Delano Recreation Center to use photographs, video tapes, and testimonials of participants for use in publicity materials free of any fee or usage charge.

AUTORIZACIÓN DE FOTOS

Al participar en nuestros programas, los usuarios aceptan permitir que el Departamento de Recreación y Parques de la Ciudad de Los Ángeles y el Centro de Recreación Delano utilicen fotografías, cintas de video y testimonios de los participantes para su uso en materiales publicitarios sin costo alguno ni cargo por uso.

REFUND POLICY

A non-refundable 15% administration fee will be assessed by the Recreation Center to any patron granted a refund, change or transfer of sports league registration. Full refunds will only be issued when the league is cancelled by the Recreation Center.

PÓLIZA DE REEMBOLSO

El Centro Recreativo aplicará una tarifa administrativa no reembolsable del 15% a cualquier cliente que reciba un reembolso, cambio o transferencia de su inscripción en una liga deportiva. Solo se emitirán reembolsos completos si el Centro Recreativo cancela la liga.

I HAVE READ, UNDERSTAND, AND AGREE TO ABIDE BY THE ABOVE MENTIONED POLICIES AND PRACTICES.
HE LEÍDO, ENTENDIDO Y ACEPTO CUMPLIR LAS POLÍTICAS Y PRÁCTICAS MENCIONADAS ANTERIORMENTE.

PARENT SIGNATURE/Firma: _____ DATE/FECHA: _____

CODE OF CONDUCTS (CÓDIGO DE CONDUCTA)

PLAYER'S CODE OF CONDUCT: I HEREBY PLEDGE TO LIVE UP TO MY RESPONSIBILITIES AS A PLAYER PARTICIPATING IN THE DEPARTMENT OF RECREATION AND PARKS SPORTS PROGRAM BY FOLLOWING THE PLAYER'S CODE OF CONDUCT.

1. I **WILL** play by the rules and never argue or complain about the official's decisions.
2. I **WILL** be a role model of good sportsmanship and character. I will meet my responsibilities to the coach and the team.
3. I **WILL** play for the fun of it and do my best to make sure that the game is fun for all participants.
4. I **WILL** demonstrate fair play and sportsmanship. I will treat participants, coaches, recreation administrators, and the public with respect as I would like to be treated.
5. I **WILL** make only positive, encouraging comments to players on both teams. I will be a good sport by cooperating with my coaches, teammates, opponents, and officials.
6. I **WILL** remember that the goals of the game are to have fun, improve skills, and feel good about playing. I will not take the game too seriously. I will control my temper.

I WILL WORK EQUALLY HARD FOR THE TEAM AS FOR MYSELF, AND WILL ALWAYS GIVE MY BEST EFFORT.

SIGNATURE OF PLAYER/FIRMA DE LA JUGADOR: _____ DATE/Fecha: _____

PARENT/GUARDIAN'S CODE OF CONDUCT: I HEREBY PLEDGE TO LIVE UP TO MY RESPONSIBILITIES AS A PARENT/GUARDIAN OF A CHILD PARTICIPATING IN THE DEPARTMENT OF RECREATION AND PARKS SPORTS PROGRAM BY FOLLOWING THE PARENT/GUARDIAN'S CODE OF CONDUCT.

1. I **WILL** place the emotional and physical well-being of the children above any personal desire to win. I will help my child understand the valuable lessons sports can teach.
2. I **WILL** be a role model of good sportsmanship and character. I will help my child meet his/her responsibilities to the coach and the team.
3. I **WILL** do my best to make sure that the game is fun for all participants. I will remember not to take the game or myself too seriously.
4. I **WILL** lead by example in demonstrating fair play and sportsmanship to all participants. I will treat participants, coaches, recreation administrators, and the public with respect.
5. I **WILL** help maintain a sports environment for all participants that is free of drugs, tobacco, and alcohol. I will refrain from their use at all youth sports events.
6. I **WILL** make only positive and encouraging comments to players on both teams. I will not interfere or coach from the stands.
7. I **WILL** remember that I am a youth sports parent and that the game is for children and not adults. Accordingly, I will encourage my child to play sports by providing a supportive atmosphere, but not pressure them.
8. I **WILL** discuss the significance of this code with my family members.

CÓDIGO DE CONDUCTA PARA PADRES/TUTORES: POR LA PRESENTE ME COMPROMETO A CUMPLIR CON MIS RESPONSABILIDADES COMO PADRE/TUTOR DE UN NIÑO QUE PARTICIPA EN EL PROGRAMA DEPORTIVO DEL DEPARTAMENTO DE RECREACIÓN Y PARQUES SIGUIENDO EL CÓDIGO DE CONDUCTA PARA PADRES/TUTORES.

1. Priorizaré el bienestar emocional y físico de los niños por encima de cualquier deseo personal de ganar. Ayudaré a mi hijo/a a comprender las valiosas lecciones que el deporte puede enseñar.
2. Seré un modelo a seguir de deportividad y buen carácter. Ayudaré a mi hijo/a a cumplir con sus responsabilidades con el entrenador y el equipo.
3. Haré todo lo posible para asegurarme de que el juego sea divertido para todos los participantes. Recordaré no tomarme el juego ni a mí mismo demasiado en serio.
4. Daré ejemplo demostrando juego limpio y deportividad a todos los participantes. Trataré a los participantes, entrenadores, administradores de recreación y al público con respeto.
5. Ayudaré a mantener un entorno deportivo libre de drogas, tabaco y alcohol para todos los participantes. Me abstendré de su consumo en todos los eventos deportivos juveniles.
6. Solo haré comentarios positivos y alentadores a los jugadores de ambos equipos. No interferiré ni entrenaré desde las gradas.
7. Recordaré que soy padre/madre de un deportista juvenil y que el deporte es para niños, no para adultos. Por consiguiente, animaré a mi hijo a practicar deportes proporcionándole un ambiente de apoyo, pero sin presionarlo.
8. Hablaré sobre la importancia de este código con mis familiares.

**I UNDERSTAND THE PENALTIES FOR NOT ADHERING TO THESE CODE OF CONDUCTS RANGE FROM A VERBAL WARNING TO EXPULSION FROM THE ACTIVITY.
ENTIENDO QUE LAS SANCIONES POR NO CUMPLIR CON ESTE CÓDIGO DE CONDUCTA VARÍAN DESDE UNA ADVERTENCIA VERBAL HASTA LA EXPULSIÓN DE LA ACTIVIDAD.**

PARENT SIGNATURE/Firma: _____ DATE/FECHA: _____